

**Waardetransfers in 2015 van Tillotts Pharma aan Belgische beroepsbeoefenaars uit de gezondheidssector en organisaties uit de gezondheidssector**  
**Transferts de valeur en 2015 de Tillotts Pharma à des professionnels du secteur de la santé et à des organisations du secteur de la santé en Belgique**  
**Tillotts Pharma Transfers of Value in 2015 to Belgian Healthcare Professionals and Healthcare Organisations**

Publicatiedatum: juni 2016  
 Date de publication : juin 2016  
 Date of publication: June 2016

										Publicatiedatum: juni 2016 Date de publication : juin 2016 Date of publication: June 2016		
Volledige naam Nom complet Full Name	Beroepsbeoefenaars uit de gezondheidssector: stad van hoofdpraktijk Organisaties uit de gezondheidssector: stad van registratie Professionnels du secteur de la santé : ville du cabinet principal Organisations du secteur de la santé : ville d'inscription Healthcare Professionals: City of Principal Practice Healthcare Organisations: city where registered	Land van hoofdpraktijk Pays du cabinet principal Country of Principal Practice	Adres van hoofdpraktijk Adresse du cabinet principal Principal Practice Address	Schenken en toelagen aan organisaties uit de gezondheidssector (Art. 3.01.1.a)  Donations et subventions aux organisations du secteur de la santé (Art. 3.01.1.a)  Donations and Grants to Healthcare Organisations (Art. 3.01.1.a)	Bijdragen in de kosten van bijeenkomsten (Art. 3.01.1.b & 3.01.2.a) Contributions aux frais relatifs à des manifestations (Art. 3.01.1.b & 3.01.2.a)  Contribution to costs of Events (Art. 3.01.1.b & 3.01.2.a)	Sponsoringcontracten met organisaties uit de gezondheidssector/ derden die door organisaties uit de gezondheidssector zijn aangeduid om een bijeenkomst te beheren Conventions de sponsoring avec des organisations du secteur de la santé/des tiers désignés par des organisations du secteur de la santé pour gérer une manifestation Sponsorship agreements with Healthcare Organisations / third parties appointed by Healthcare Organisations to manage an Event	Inschrijvingskosten Coûts d'inscription Registration Fees	Reis- en verblijfskosten Frais de voyage et de séjour Travel & Accommodation	Honoraria Honoraires Fees	In het contract overeengekomen verwante kosten, waaronder reis- en verblijfskosten in het kader van het contract Frais afférents convenus dans le contrat, y compris frais de voyage et de séjour dans le cadre du contrat  Related expenses agreed in the contract, including travel & accommodation relevant to the contract		
											(Art. 1.01)	(Art. 3)
<b>INDIVIDUELE PUBLICATIE MET NAAM - één regel per beroepsbeoefenaar uit de gezondheidssector (d.w.z. dat alle transfers van waarde tijdens een bepaald jaar voor een individuele beroepsbeoefenaar uit de gezondheidssector worden opgeteld: de specificatie kan slechts door de individuele ontvanger of openbare instanties worden geraadpleegd)</b> <b>PUBLICATION INDIVIDUELLE AVEC NOM - une ligne par professionnel du secteur de la santé (c.-à-d. que tous les transferts de valeurs lors d'une certaine année pour un professionnel individuel du secteur de la santé seront additionnés : le détail peut uniquement être consulté par le récipient individuel ou par les autorités publiques)</b> <b>INDIVIDUAL NAMED DISCLOSURE - one line per Healthcare Professional (i.e. all transfers of value during a year for an individual healthcare professional will be summed up: itemization should be available for the individual Recipient or public authorities' consultation only, as appropriate)</b>												
<b>OVERIGE, HIERBOVEN NIET INBEGREPEN - waarbij informatie om wettelijke redenen niet op een individuele basis openbaar mag worden gemaakt</b> <b>AUTRE, NON INCLUS CI-DESSUS - lorsque, pour des raisons légales, des informations ne peuvent pas être rendues publiques sur une base individuelle</b> <b>OTHER, NOT INCLUDED ABOVE - where information cannot be disclosed on an individual basis for legal reasons</b>												
Geaggregeerd bedrag van transfers van waarde aan dergelijke ontvangers Montant agrégé des transferts de valeur à de tels récipiènts Aggregate amount attributable to transfers of value to such Recipients									EUR 6'967	EUR 1'138		
Aantal ontvangers bij geaggregeerde publicatie Nombre de récipiènts en cas d'une publication agrégée Number of Recipients in aggregate disclosure									1	1		

Beroepsbeoefenaars uit de gezondheidssector  
Professionnels du secteur de la santé  
Healthcare Professionals

	% van het aantal ontvangers dat deel uitmaakt van de geaggregeerde publicatie tegenover het totaal aantal gepubliceerde ontvangers - Art. 3.02 % of the number of recipients included in the aggregate disclosure in the total number of Recipients disclosed - Art. 3.02 % du nombre de récipiènts faisant partie de la publication agrégée comparé au nombre total de récipiènts publiés - Art. 3.02 Recipients included in the aggregate disclosure in the total number of Recipients disclosed - Art. 3.02							100%	100%		
<b>Organisaties uit de gezondheidssector</b> Organisations du secteur de la santé Healthcare Organisations	<b>INDIVIDUELE PUBLICATIE MET NAAM - één regel per organisatie uit de gezondheidssector (d.w.z. dat alle transfers van waarde tijdens een bepaald jaar voor een individuele organisatie uit de gezondheidssector worden opgeteld: de specificatie kan slechts door de individuele ontvanger of openbare instanties worden geraadpleegd)</b> <b>PUBLICATION INDIVIDUELLE AVEC NOM - une ligne par organisation du secteur de la santé (c.-à-d. que tous les transferts de valeurs lors d'une certaine année pour une organisation individuelle du secteur de la santé seront additionnés : le détail peut uniquement être consulté par le récipiènt individuel ou par les autorités publiques)</b> <b>INDIVIDUAL NAMED DISCLOSURE - one line per Healthcare Organisation (i.e. all transfers of value during a year for an individual healthcare organisation will be summed up: itemization should be available for the individual Recipient or public authorities' consultation only, as appropriate)</b>										
	<b>OVERIGE, HIERBOVEN NIET INBEGREPEN - waarbij informatie om wettelijke redenen niet op een individuele basis openbaar mag worden gemaakt</b> <b>AUTRE, NON INCLUS CI-DESSUS - lorsque, pour des raisons légales, des informations ne peuvent pas être rendues publiques sur une base individuelle</b> <b>OTHER, NOT INCLUDED ABOVE - where information cannot be disclosed on an individual basis for legal reasons</b>										
	Geaggregeerd bedrag van transfers van waarde aan dergelijke ontvangers Montant agrégé des transferts de valeur à de tels récipiènts Aggregate amount attributable to transfers of value to such Recipients										
	Aantal ontvangers bij geaggregeerde publicatie Nombre de récipiènts en cas d'une publication agrégée Number of Recipients in aggregate disclosure										
	% van het aantal ontvangers dat deel uitmaakt van de geaggregeerde publicatie tegenover het totaal aantal gepubliceerde ontvangers - Art. 3.02 % of the number of Recipients included in the aggregate disclosure in the total number of Recipients disclosed - Art. 3.02 % du nombre de récipiènts faisant partie de la publication agrégée comparé au nombre total de récipiènts publiés - Art. 3.02										
<b>Onderzoek &amp; Ontwikkeling</b> Recherche & Développement Research & Development	<b>GEAGGREGEERDE PUBLICATIE</b> <b>PUBLICATION AGRÉGÉE</b> <b>AGGREGATE DISCLOSURE</b>										
	Transfers van waarde voor Onderzoek & Ontwikkeling zoals gedefinieerd - Artikel 3.04 en Schema 1 Transferts de valeur pour la Recherche & le Développement tels définis - Article 3.04 et Schéma 1 Transfers of Value re Research & Development as defined - Article 3.04 and Schedule 1									EUR 75'480	

*Version française ci-dessous*

*English language version below*

## **Methodologische aantekeningen**

### **Publicatie door Tillotts Pharma van betalingen aan Belgische beroepsbeoefenaars uit de gezondheidssector en organisaties uit de gezondheidssector in 2015**

In de Code voor deontologie wordt opgedragen dat bepaalde transfers van waarde uit 2015 aan Belgische beroepsbeoefenaars uit de gezondheidssector en organisaties uit de gezondheidssector in 2016 openbaar moeten worden gemaakt. De publicatiegegevens voor 2015 zullen worden gepubliceerd op de website van Tillotts Pharma, [www.tillotts.com](http://www.tillotts.com).

In de onderstaande methodologische aantekeningen worden de publicatiegegevens van Tillotts Pharma omschreven, alsook de manier waarop de gegevens werden voorbereid, en dit om het begrip van de lezer te vergroten.

#### **Btw**

Btw valt niet onder de transfers van waarde die openbaar moeten worden gemaakt.

#### **Valuta**

Alle publicaties gebeuren in Euro (€). Als de oorspronkelijke betaling in een andere valuta werd uitgevoerd, werd de som in Euro omgezet aan de door de Europese Centrale Bank gepubliceerde wisselkoers op de datum van betaling.

#### **Gebundelde publicaties van de ondernemingsgroep en grensoverschrijdende betalingen**

De publicaties omvatten de gebundelde transfers van waarde namens de ondernemingsgroep Tillotts Pharma in overeenstemming met het dictaat uit de EFPIA Disclosure Code dat stelt dat afzonderlijke entiteiten die tot eenzelfde multinational behoren (bijvoorbeeld een moederonderneming en dochteronderneming) als één enkele onderneming worden beschouwd. In 2015 betreffen alle transfers van waarde betalingen namens Tillotts Pharma AG.

#### **Meerjarencontracten**

Daar waar de publicatiegegevens meerjarencontracten bevatten, betreffen de publicaties in het kader van dergelijke meerjarencontracten de verleende en betaalde diensten in het kalenderjaar 2015 onder dergelijke contracten.

#### **Inbegrepen gegevens**

De door Tillotts Pharma openbaar gemaakte gegevens zijn in overeenstemming met de vereisten uit de Code voor deontologie. De gegevens kunnen als volgt worden ingedeeld:

##### *Betaling van consultants die diensten aan Tillotts Pharma verstrekken*

De publicatiegegevens omvatten de betaling van honoraria aan Belgische beroepsbeoefenaars uit de gezondheidssector die in 2015 diensten aan Tillotts Pharma hebben verstrekt. In voorkomend geval omvatten de publicatiegegevens tevens de betaling van redelijke kosten die door dergelijke consultants bij de verstrekking van hun diensten worden gemaakt, zoals reiskosten. Daar waar een individuele beroepsbeoefenaar uit de gezondheidssector geen toestemming heeft verleend om

transfers van waarde op een individuele basis te publiceren, worden transfers van waarde aan een dergelijke beroepsbeoefenaar uit de gezondheidssector op geaggregeerde wijze openbaar gemaakt.

#### *Onderzoek & Ontwikkeling*

Transfers van waarde voor Onderzoek & Ontwikkeling worden op geaggregeerde wijze openbaar gemaakt en omvatten transfers van waarde aan Belgische beroepsbeoefenaars uit de gezondheidssector in het kader van een klinische proef (in overeenstemming met de Richtlijn 2001/20/EG), alsook aan deze activiteiten verwante kosten.

---

### **Notes méthodologiques**

#### **Publication par Tillotts Pharma des paiements à des professionnels du secteur de la santé et à des organisations du secteur de la santé en Belgique en 2015**

Le Code de déontologie ordonne la publication en 2016 de certains transferts de valeur de 2015 à des professionnels du secteur de la santé et à des organisations du secteur de la santé en Belgique. Les données de publication de 2015 seront publiées sur le site web de Tillotts Pharma, [www.tillotts.com](http://www.tillotts.com).

Les notes méthodologiques ci-dessous expliquent les données rendues publiques par Tillotts Pharma et la façon dont ces données ont été préparées, afin d'aider le lecteur à mieux comprendre.

#### **TVA**

La TVA ne fait pas partie des transferts de valeur devant être rendus publics.

#### **Devise**

Toutes les publications se font en Euro (€). Si le paiement original a été effectué dans une autre devise, le montant a été converti en euros au taux de change publié par la Banque Centrale Européenne à la date du paiement.

#### **Publications consolidées du groupe de sociétés et paiements transfrontaliers**

Les publications représentent les transferts de valeur consolidés faits par le groupe d'entreprises Tillotts Pharma conformément à la disposition du « Disclosure Code » de la Fédération Européenne des industries pharmaceutiques (EFPIA) stipulant que les entités distinctes appartenant à la même multinationale (comme par exemple la société mère et la société affiliée) seront considérées comme une seule entreprise. En 2015, tous les transferts de valeur représentent des paiements faits par Tillotts Pharma AG.

#### **Contrats pluriannuels**

Si les données de publication comportent des contrats pluriannuels, la publication afférente à de tels contrats pluriannuels représente les services rendus et payés lors de l'année civile de 2015 dans le cadre de ces contrats.

#### **Données incluses**

Les données publiées par Tillotts Pharma répondent aux exigences du Code de déontologie. Les données peuvent être catégorisées comme suit :

#### *Paiement des consultants fournissant des services à Tillotts Pharma*

Les données de publication comprennent les honoraires aux professionnels du secteur de la santé en Belgique ayant fournis des services à Tillotts Pharma en 2015. Le cas échéant, les données de publication comprennent également le paiement des frais raisonnables engagés par ces consultants lors de la prestation des services, tels les frais de déplacement. Si un professionnel individuel du secteur de la santé n'a pas donné la permission pour la publication des transferts de valeur sur une base individuelle, les transferts de valeur vers un tel professionnel du secteur de la santé sont rendus publics de façon agrégée.

#### *Recherche & Développement*

Les transferts de valeur dans le domaine de la Recherche & du Développement sont publiés de façon agrégée et comprennent les transferts de valeur aux professionnels du secteur de la santé en Belgique liés à un essai clinique (tel défini dans la Directive 2001/20/CE), tout comme les frais afférents à ces activités.

---

## **Methodological Notes**

### **Disclosure by Tillotts Pharma of payments to Belgian healthcare professionals and healthcare organisations in 2015**

The Code of deontology mandates the public disclosure in 2016 of certain transfers of value made during 2015 to Belgian healthcare professionals and healthcare organisations. The 2015 disclosure data will be published on the website of Tillotts Pharma, [www.tillotts.com](http://www.tillotts.com).

The methodological notes below explain the data Tillotts Pharma have disclosed and how the data have been prepared, to assist the reader's understanding.

#### **VAT**

VAT is excluded from all disclosures of transfer of value.

#### **Currency**

All disclosures are made in Euros (€). Where the original payment was made in another currency, the sum was converted to Euros at the exchange rate published by the European Central Bank as of the date of payment.

#### **Consolidated Disclosures of the Corporate Group and Cross-border Payments**

The disclosures represent the consolidated transfers of value made by the Tillotts Pharma corporate group in line with the EFPIA Disclosure Code's dictate that separate entities belonging to the same multinational company (which could be the parent company and subsidiary company) shall be deemed to constitute a single company. In 2015, all transfers of value represent payments made by Tillotts Pharma AG.

**Multi-year contracts**

Where multi-year contracts are included in the disclosure data, the disclosures related to such multi-year contracts represent the services rendered and paid for in calendar year 2015 under such contracts.

**Data included**

The data disclosed by Tillotts Pharma is consistent with the requirements of the Code of deontology. The data can be categorised as follows:

*Payment of consultants who provide services to Tillotts Pharma*

Disclosed data includes the payment of honoraria to Belgian healthcare professionals who provided services to Tillotts Pharma during 2015. Where applicable, the disclosure data also includes payment of reasonable expenses to such consultants incurred in the delivery of their services, such as travel expenses. Where permission to disclose transfers of value on an individual basis was not obtained from an individual health professional, the transfers of value made to such healthcare professional are disclosed in an aggregated fashion.

*Research & Development*

Research & Development transfers of value are disclosed in the aggregate and encompass transfers of value to Belgian healthcare professionals related to a clinical trial (as defined in Directive 2001/20/EC), as well as costs that are subsidiary to these activities.